

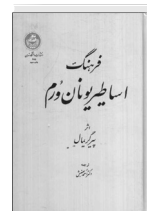
کتاب‌شناسی اسطوره‌شناختی (۱)

دهه هشتاد در ایران، دوران اوج مطالعات اسطوره‌شناختی و نقدهای کهن‌الگویی است. در این سال‌ها کتاب‌های بسیاری از میرچا الیاده و کارل گوستاو یونگ ترجمه می‌شود و موجی از نقدهای یونگی به راه می‌افتد. هر موج جدید پژوهشی مدیون ترجمه‌هایی از متونی است که مبانی آن اندیشه و دیدگاه را بیان می‌کند. در میان مترجمان حوزه اسطوره‌شناسی ایران، جلال ستاری بر صدر می‌نشیند و با شمار بسیار تألیف و ترجمه جایگاه خود را در میان منتقدان اسطوره‌شناس می‌یابد. عباس مخبر هم جز ترجمه متون نظری نقد ادبی به نقد اسطوره‌شناسی بیش از انواع دیگر گرایش‌ها علاقه نشان می‌دهد و تعدادی از کتاب‌های این حوزه را به فارسی برمی‌گرداند. ابوالقاسم اسماعیل‌پور هم که از شاگردان مهرداد بهار است در تألیف کتاب‌های پژوهشی اسطوره‌شناسی و ترجمه آثار ارزشمند آن سهم بسزایی دارد. مهمترین این کتاب‌ها نوشته رکس وارنر با عنوان *دانشنامه اساطیر جهان* است. مانی صالحی علامه هم از جمله مترجمان جوانی است که در سال‌های اخیر برخی از کتاب‌های اسطوره‌شناسی را به فارسی برگردانده است. بخش کتاب‌شناسی این شماره به معرفی مهم‌ترین آثار ترجمه مطالعات اسطوره اختصاص دارد که با کتاب *فرهنگ اساطیر یونان و روم* آغاز می‌شود. کتاب‌شناسی آثار تألیفی این حوزه را در شماره آینده ارائه خواهیم کرد.

۲. کاسیرر، ارنست
(۱۳۶۲). *افسانه دولت*.
ترجمه نجف دریابندری.
تهران: خوارزمی.



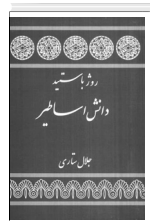
۱. گریمال، پیر (۱۳۴۷).
فرهنگ اساطیر یونان
و روم. ترجمه احمد
بهمنش. تهران: دانشگاه
تهران.



۳. الیاده، میرچا
(۱۳۶۸). آیین‌ها و نمادهای آشناسازی: رازهای زادن و دوباره زادن. ترجمه نصرالله زنگوئی. تهران: آگاه.



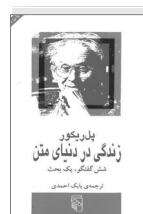
۴. باستید، روزه (۱۳۷۰). دانش اساطیر. ترجمه جلال ستاری. تهران: توس.



۵. الیاده، میرچا
(۱۳۷۲). رساله در تاریخ ادیان. ترجمه جلال ستاری. تهران: سروش.



۶. ریکور، پل (۱۳۷۳). زندگی در دنیای متن: شش گفتگو، یک بحث. ترجمه بابک احمدی. تهران: مرکز.



۷. روژمون، دنی دو (۱۳۷۴). اسطوره‌های عشق. ترجمه جلال ستاری. تهران: نشانه.



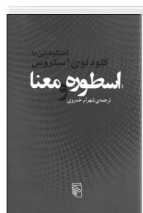
۸. الیاده، میرچا (۱۳۷۵). مقدس و نامقدس. ترجمه نصرالله زنگوئی. تهران: سروش.



۹. بارت، رولان (۱۳۷۵). اسطوره، امروز. ترجمه شیرین دخت دقیقیان. تهران: مرکز.



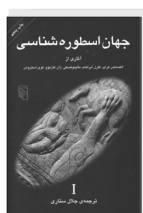
۱۰. لوی استروس، کلود (۱۳۷۶). اسطوره معنا: گفتگوهای با کلود لوی استروس. ترجمه شهرام خسروی. تهران: مرکز.



۱۱. کمبل، جوزف (۱۳۷۷). قدرت اسطوره: گفتگو با بیل مویرز. ترجمه عباس مخبر. تهران: نشر مرکز.



۱۲. کراپ، الکساندر و... (۱۳۷۷). اسطوره‌شناسی: آثاری از الکساندر کراپ، کارل آبراهام، مالدینوفسکی و... ترجمه جلال ستاری. ۵ جلد. تهران: مرکز.



۱۸. لونگ، شارل. هـ. (۱۳۸۱). **جهان اسطوره‌شناسی: میرچا الیاده**. ترجمه جلال ستاری. تهران: مرکز.



۱۳. روتون، کنت نولز (۱۳۷۸). **اسطوره: از مجموعه مکتب‌ها، سبک‌ها و اصطلاحات ادبی و هنری**. ترجمه ابوالقاسم اسماعیل‌پور. تهران: مرکز.



فصلنامه نقد کتاب

ادبیات و هنر

سال دوم، شماره ۶
تابستان ۱۳۹۸

۱۹۹

۱۹. یونگ، کارل گوستاو (۱۳۸۲). **جهان اسطوره‌شناسی: اسطوره‌های نو، نشانه‌هایی در آسمان**. ترجمه جلال ستاری. تهران: مرکز.



۱۴. کمبل، ژوزف (۱۳۸۰). **اساطیر ایران و ادای دین**. ترجمه علی اصغر بهرامی. تهران: روشنگران و مطالعات زنان.



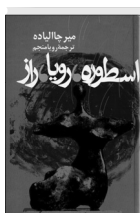
۲۰. کراسنولسکا، آنا (۱۳۸۲). **چند چهره کلیدی در اساطیر گاه‌شماری**. ترجمه ژاله متحدین. تهران: ورجاوند.



۱۵. اولد، فرانسوا... (۱۳۸۰). **جهان اسطوره‌شناسی اسطوره و حماسه در اندیشه ژرژ دومزیل**. ترجمه جلال ستاری. تهران: مرکز.



۲۱. الیاده، میرچا (۱۳۸۲). **اسطوره، رویا، راز**. ترجمه رویا منجم. تهران: علم.



۱۶. لوی استروس، کلود (۱۳۸۰). **اسطوره و تفکر مدرن**. ترجمه علی لاریجانی و علی جهان‌پولاد. تهران: نشر و پژوهش فرزانه‌روز.



۲۲. هندرسن، ژوزف و گوستاو یونگ (۱۳۸۳). **انسان و اسطوره‌هایش**. ترجمه حسن اکبریان طبری. تهران: نشر دایره و مهرنوش.



۱۷. بولتمان، رودلف کارل (۱۳۸۰). **اساطیر**. ترجمه مسعود علیا. تهران: مرکز.



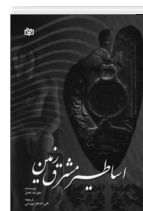
۲۳. فریزر، جیمز جرج (۱۳۸۳). شاخه زرین: پژوهشی در جادو و دین. ترجمه کاظم فیروزمند. تهران: آگاه.



۲۴. اسمیت، ژوئل (۱۳۸۳). فرهنگ اساطیر یونان و رم. ترجمه شهلا برداران خسروشاهی. تهران: روزبهان و فرهنگ معاصر.



۲۵. کمبل، جوزف (۱۳۸۳). اساطیر مشرق زمین: پژوهشی در باب سیر تکامل اندیشه آدمی، ترجمه علی اصغر بهرامی. تهران: جوانه رشد.



۲۶. الیاده، میرچا (۱۳۸۴). اسطوره بازگشت جاودانه. ترجمه بهمن سرکاراتی. تهران: طهوری.



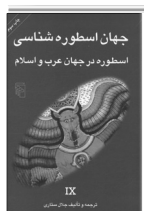
۲۷. الیاده، میرچا (۱۳۸۴). متون مقدس بنیادین از سراسر جهان. ترجمه مانی صالحی‌علامی. تهران: فراروان.



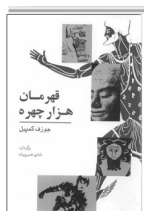
۲۸. کوپ، لارنس (۱۳۸۴). اسطوره، ترجمه محمد دهقانی، تهران: علمی و فرهنگی.



۲۹. ستاری، جلال (۱۳۸۴). جهان اسطوره‌شناسی: اسطوره در جهان عرب و اسلام. ترجمه و تألیف جلال ستاری. تهران: مرکز.



۳۰. کمبل، جوزف (۱۳۸۵). قهرمان هزار چهره. ترجمه شادی خسرو پناه. مشهد: گل آفتاب.



۳۱. وارنر، رکس (۱۳۸۶). دانشنامه اساطیر جهان، ترجمه ابوالقاسم اسماعیل پور. تهران: اسطوره.



۳۲. بیرلین، جی‌اف (۱۳۸۶). اسطوره‌های موازی، ترجمه عباس مخبر. تهران: مرکز.



۳۸. بونرو، اولیویه (۱۳۹۰).
از تصویر تا اسطوره: ایران در
ادبیات و اندیشه فرانسوی
قرن هجدهم، ترجمه حسن
فروغی و ابراهیم قیصری.
تهران: پژواک.



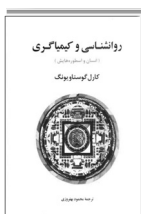
فصلنامه نقد کتاب

ادبیات و هنر

سال دوم، شماره ۶
تابستان ۱۳۹۸

۲۰۱

۳۹. یونگ، کارل گوستاو
(۱۳۹۰). روان‌شناسی و کیمیاگری
(انسان و اسطوره‌ها).
ترجمه محمود بهفروزی.
تهران: جامی.



۴۰. الیاده، میرچا (۱۳۹۱).
اسطوره و واقعیت. ترجمه
مانی صالحی‌علامه. تهران:
کتاب پارسه.



۴۱. الیاده، میرچا
(۱۳۹۱). چشم‌اندازهای
اسطوره. ترجمه جلال
ستاری. تهران: توس.



۴۲. داتی، ویلیام
(۱۳۹۲). اساطیر جهان.
ترجمه ابوالقاسم
اسماعیل‌پور. تهران:
چشمه.



۳۳. کاسیرر، ارنست
(۱۳۸۷). فلسفه صورت‌های
سمبلیک. ترجمه یدالله
موقن. تهران: هرمس.



۳۴. سگال، رابرت
آلن (۱۳۸۹). اسطوره.
ترجمه فریده فرنودفر.
تهران: بصیرت.



۳۵. ستاری، جلال (۱۳۸۹).
جهان اسطوره‌شناسی: آیین
و اسطوره. ترجمه و تألیف
جلال ستاری. تهران: مرکز.



۳۶. ویتیل، استوارت
(۱۳۸۹). اسطوره و سینما:
کشف ساختار اسطوره‌ای
در ۵۰ فیلم به یادماندنی،
ترجمه محمد گذرآبادی.
تهران: هرمس.



۳۷. آرمسترانگ، کارن
(۱۳۹۰). تاریخ مختصر
اسطوره. ترجمه عباس
مخبر. تهران: مرکز.



۴۶. دل، کریستوفر
(۱۳۹۵). *اسطوره به روایت تصویر*. ترجمه ابوالقاسم اسماعیل‌پور. تهران: پیکره.



۴۷. گریمال، پییر (۱۳۹۶). *انسان و اسطوره*. ترجمه ابوالقاسم اسماعیل‌پور. تهران: هیرمند.



۴۸. وارنر، رکس (۱۳۹۸). *انسان و خدایان: اسطوره های یونان باستان*. ترجمه منوچهر پارسایی. تهران: سمندر.



۴۳. الیاده، میرچا (۱۳۹۲). *آیین‌ها و نمادهای تشرف: اسرار تولد و تولد دوباره*. ترجمه مانی صالحی‌علامه. تهران: نیلوفر.



۴۴. الیاده، میرچا (۱۳۹۳). *هنر اسرارآمیز*. ترجمه مینا غرویان. تهران: پارسه.



۴۵. کمبل، جوزف (۱۳۹۵). *زندگی در سایه اساطیر*. ترجمه هادی شاهی. تهران: دوستان.



فصلنامه نقد کتاب

ادبیات و هنر

سال دوم، شماره ۶
تابستان ۱۳۹۸

۲۰۲